



Start M4 XXL, Start M6 Junior

[FI] Käyttöohje (Ammattihenkilöstö)	3
--	---

Sisällysluettelo

FI

1	Esipuhe.....	5
2	Määräystenmukainen käyttö	5
2.1	Käyttötarkoitus	5
2.2	Indikaatiot, kontraindikaatiot	5
2.3	Pätevyysvaatimus	5
3	Turvallisuus.....	6
3.1	Käyttöohjeen varoitussymbolien selitys.....	6
3.2	Yleiset turvaohjeet	6
3.3	Asennusta koskevat turvaohjeet	6
3.4	Tyypikilpi.....	7
3.4.1	Start M4 XXL.....	7
3.4.2	Start M6 Junior	7
4	Toimitus.....	8
4.1	Toimituspaketti	8
4.2	Lisävarusteet	8
4.3	Varastointi.....	8
5	Saattaminen käyttökuntoon	8
5.1	Kokoonpano.....	8
6	Säädöt	9
6.1	Edellytykset	9
6.2	Ajopyörien säätäminen.....	9
6.2.1	Ajopyörien vaakasuoran asennon muuttaminen	9
6.2.2	Ajopyörien pystysuoran asennon säätäminen	11
6.2.3	Pistoakselin säätäminen	12
6.2.4	Kelausvanteiden säätäminen.....	12
6.3	Etupyörien säätäminen.....	13
6.3.1	Ohjauspään kaltevuuden säätäminen	13
6.3.2	Etupyörien siirtäminen	13
6.4	Jarrujen säätäminen.....	14
6.4.1	Käsijarrujen säätäminen	14
6.4.2	Rumpujarrun jarrutusvoiman säätäminen	15
6.5	Istuimen säätäminen	15
6.5.1	Istuimen syvyyden säätäminen	15
6.6	Selkäosan säätäminen	16
6.6.1	Selkäosan korkeuden säätäminen	16
6.6.2	Selkänojan kulman säätäminen	16
6.7	Selkäosan/istuimen päällyksen säätäminen.....	16
6.7.1	Selkäosan päällyksen säätäminen	16
6.7.2	Istuimen päällyksen säätäminen	17
6.8	Jalkatukien säätäminen	17
6.8.1	Sääripituuden säätäminen	17
6.8.2	Alustakulman säätäminen	18
6.8.3	Vaakatasoon säätyvän jalkatuen pohjetyynyn säätäminen	19
6.8.4	Amputoidun jalan tuen säätäminen	19
6.9	Sivulaitojen säätäminen.....	20
6.10	Kaatumisesteen säätäminen	21
6.11	Vaihtosuuntaisen kaatumisesteen säätäminen	22
6.12	Lantiovyön säätäminen.....	22
6.13	Päätuen asentaminen ja säätäminen	23
6.14	Siirtorullien säätäminen.....	23
7	Luovutus asiakkaalle.....	23
7.1	Lopputarkastus.....	23
7.2	Kuljetus asiakkaalle	24

7.3	Tuotteen luovutus asiakkaalle.....	24
8	Huolto ja korjaus.....	24
9	Jätehuolto.....	24
9.1	Jätehuoltoa koskevia ohjeita.....	24
9.2	Uusiokäyttöä koskevia ohjeita	24
10	Oikeudelliset ohjeet.....	24
10.1	Vastuu	24
10.2	Takuu	24
10.3	Käyttöikä.....	25
11	Tekniset tiedot.....	25
12	Liitteet.....	29
12.1	Tarvittavat työkalut.....	29
12.2	Ruuviliitosten kiristysmomentit	29

1 Esipuhe

TIEDOT

Viimeisimmän päivityksen pvm: 2020-01-08

- ▶ Lue tämä asiakirja huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöä.
- ▶ Huomioi turvaohjeet välttääksesi tapaturmia ja tuotevahinkoja.
- ▶ Perehdytä käyttäjä tuotteen asianmukaiseen ja vaarattomaan käyttöön.
- ▶ Säilytä tämä asiakirja.

TIEDOT

- ▶ Saat uusia tuotteen turvallisuutta ja takaisinvetoa koskevia tietoja sekä vaatimustenmukaisuusvakuutuksen osoitteesta oa@ottobock.com tai valmistajan huoltopalvelusta (katso osoitteet takakannen sisäpuolelta tai takasivulta).
- ▶ Ilmoita kaikki tuotteeseen liittyvät vakavat tapahtumat sekä valmistajalle (katso yhteystiedot takasivulta) että vastuussa olevalle paikalliselle viranomaiselle.
- ▶ Voit pyytää tätä asiakirjaa PDF-tiedostona osoitteesta oa@ottobock.com tai valmistajan huoltopalvelusta (katso osoitteet takakannen sisäpuolelta tai takasivulta). PDF-tiedosto voidaan esittää myös suurennettuna.

Tuote on säädetty etukäteen tilauksessa ilmoitettujen tietojen mukaan. Siitä huolimatta voi olla tarpeen suorittaa hienosovituksia ja säätöjä käyttäjän terveystilan ja tarpeiden mukaisesti.

Tämä käyttöohje sisältää tarvitsemasi tiedot säätöjä varten. Suorita tällaiset työt tiiviissä yhteistyössä käyttäjän kanssa.

Ota huomioon seuraava:

- (Ammattihenkilöstön) käyttöohje on tarkoitettu vain vastaavan pätevyyden omaavalle ammattihenkilöstölle, joka myös säilyttää ohjeen.
- Tuotteen käyttö ja lisävarusteiden toimintatapa on selostettu (Käyttäjän) käyttöohjeessa. Se käyttöohje on luovutettava käyttäjälle.
- Valmistaja suosittelee tarkastamaan tuotteen sovituksen säännöllisesti parhaan mahdollisen sovituksen takaamiseksi pitkällä aikavälillä. Ennen kaikkea lasten ja nuorten kyseessä ollessa on aiheellista suorittaa tämä tarkastus puolivuositain.
- Kaikkien lisävarusteosien asennus on yleensä selostettu huolto-ohjeessa.
- Valmistaja pidättää itsellään oikeuden teknisiin muutoksiin tässä käyttöohjeessa kuvattuun malliin nähden.

2 Määräystenmukainen käyttö

2.1 Käyttötarkoitus

Pyörätuoli on tarkoitettu yksinomaan liikuntakyvyttömiin ja liikuntavammaisten yksilöllisiin käyttötarpeisiin itsenäisesti ja ulkopuolisen henkilön avustamassa jokapäiväisessä kuljetuskäytössä sisä- ja ulkotiloissa.

Tuote sopii käyttäjille, joiden ruumiinrakenne (esim. vartalon mitat, kehon paino) mahdollistaa tuotteen määräystenmukaisen käytön.

Pyörätuolia saa käyttää yksinomaan varustettuna niillä lisävarusteilla, jotka on lueteltu tuotteen tilauksessa.

Ottobock ei vastaa rakennussarjajärjestelmän ulkopuolisista yhdistelmistä, joissa on käytetty muiden valmistajien lääkinällisiä välineitä ja/tai lisävarusteita.

Poikkeuksen muodostavat teholtaan ja turvallisuudeltaan arvioidut yhdistelmät yhdistelmäsovimuksen pohjalta.

Pyörätuolin turvallinen käyttö on taattu vain määräysten mukaisessa käytössä käyttöohjeen (käyttäjä) tietojen mukaisesti. Käyttäjä on viime kädessä vastuussa siitä, että käytön yhteydessä ei tapahdu tapaturmia.

2.2 Indikaatiot, kontraindikaatiot

Katso lähempiä indikaatioihin ja kontraindikaatioihin liittyviä tietoja käyttöohjeesta (käyttäjä).

2.3 Pätevyysvaatimus

Asennustöitä ja säätöjä saa suorittaa vain pätevä ammattihenkilöstö.

3 Turvallisuus

3.1 Käyttöohjeen varoitussymbolien selitys

VAROITUS Mahdollisia vakavia tapaturman- ja loukkaantumisvaaroja koskeva varoitus.

HUOMIO Mahdollisia tapaturman- ja loukkaantumisvaaroja koskeva varoitus.

HUOMAUTUS Mahdollisia teknisiä vaurioita koskeva varoitus.

3.2 Yleiset turvaohjeet

VAROITUS

Puutteellinen käyttöopastus

Käyttäjän kaatuminen tai putoaminen puutteellisten tietojen seurauksena

- Perehdytä käyttäjä tai avustava henkilö tuotteen turvalliseen käyttöön sen luovutuksen yhteydessä.

HUOMIO

Tarkoitukseen soveltumattomien työkalujen käyttö

Kiinni tarttuminen, puristuksiin joutuminen tai tuotteen vaurioituminen väärin työkalujen käytön seurauksena

- Käytä töiden suorittamiseen vain työkaluja, jotka soveltuvat työpaikalla vallitseviin oloihin ja joiden määräysten mukaisessa käytössä turvallisuus ja terveyssuoja on taattu.
- Huomioi myös luvussa "Tarvittavat työkalut" annetut tiedot.

HUOMAUTUS

Tuotteen kaatuminen tai putoaminen

Puuttuvan kiinnityksen aiheuttama tuotteen vaurioituminen

- Varmista tuote kaikissa töissä kaatumiselta tai putoamiselta.
- Varmista tuote kiinnityslaitteella kaikissa työpöydällä tapahtuvissa töissä.

HUOMAUTUS

Tarkoitukseen sopimattoman pakkauksen käyttö

Tuotteen vauriot väärässä pakkauksessa tapahtuvan kuljetuksen seurauksena

- Käytä tuotteen toimitukseen vain alkuperäispakkausta.

3.3 Asennusta koskevat turvaohjeet

VAROITUS

Pyörien muutetut halkaisijat/asennusasennot

Käyttäjän putoaminen tai kaatuminen lukkiutuvien pyörien seurauksena

- Etupyörien koon ja asennon sekä ajopyöräkoon muutos voi suuremmilla nopeuksilla aiheuttaa etupyörien vipautusta. Varmista tarpeellisissa muutoksissa pyörätuolin rungon vaakasuora asennoiminen (katso luku "Ajopyörien säätäminen", "Etupyörien säätäminen").

VAROITUS

Kaatumisesteen virheellinen asennus / puuttuva kaatumiseste

Käyttäjän kaatuminen tai putoaminen asennusohjeiden noudattamatta jättämisen ja säätövirheiden seurauksena

- Rungon, painopisteen ja selkänöjan kulman säädöstä riippuen voi kaatumisesteen käyttö olla tarpeen sen mukaan, miten paljon käyttäjällä on ennakkokokemusta.
- Jos pyöräväli on lyhyt ja selkänöja on kallistettuna kauas taaksepäin, on käyttäjän ennakkokokemuksesta riippuen molemminpuolinen kaatumisesteen asennus tarpeen.
- Tarkista kaatumisesteen oikea asennus ja säätö. Ota avustavan henkilön turvin selville itsellesi sopiva asento.

VAROITUS**Irrotettavien pyörien virheellinen asennus**

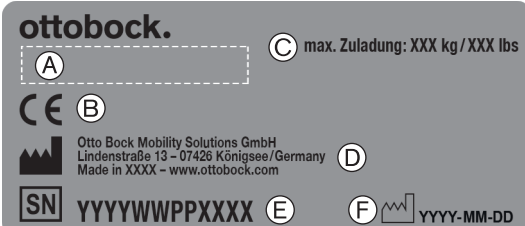


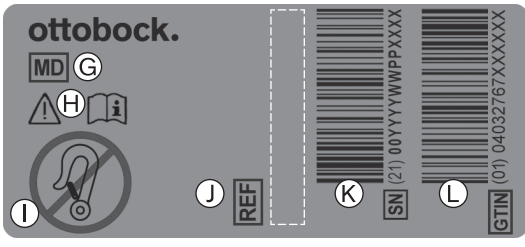



Käyttäjän kaatuminen tai putoaminen irtoavien pyörien seurauksena

- Tarkista jokaisen asennuksen jälkeen irrotettavien pyörien asianmukainen kiinnitys. Pistoakselien on oltava tiukasti lukittuina pyörien kiinnittimeen.

3.4 Tyypikilpi

Tyypikilvet sijaitsevat ristisiteessä.

3.4.1 Start M4 XXL

Merkintä/nimikilpi	Merkitys
	A Valmistajan tuotenimi
C max. Zuladung: XXX kg / XXX lbs	B CE-merkintä
	C Maksimikuormitus (katso luku "Tekniset tiedot")
	D Valmistajan tiedot/osoite
	E Sarjanumero ¹⁾
	F Valmistuspäivämäärä ²⁾
	G Lääkinnällisen laitteen symboli (Medical Device)
	H VAROITUS! Lue käyttöohje ennen käyttöä. Noudata tärkeitä turvaohjeita (esim. varoitukset, varotoimet).
	I Valmistaja ei ole hyväksynyt tuotetta käytettäväksi istuimena liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetuissa ajoneuvoissa.
	J Valmistajan tuotenimi tuotemallille
	K Sarjanumero (PI) ^{3),1)}
	L Kansainvälinen tuotenumero (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾

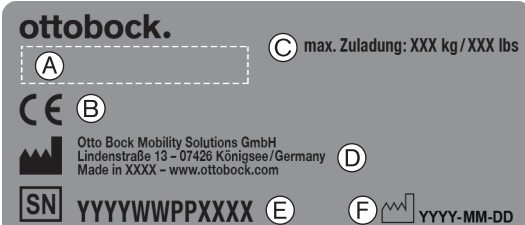


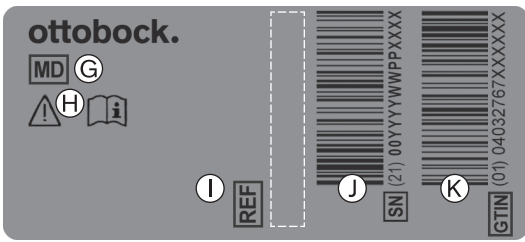



¹⁾ YYYY = valmistusvuosi, WW = valmistusviikko, PP = valmistuspaikka, XXXX = juokseva tuotantonumero

²⁾ YYYY = valmistusvuosi, MM = valmistuskuukausi, DD = valmistuspäivä

³⁾ UDI-PI GS1-standardin mukaisesti; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

⁴⁾ UDI-DI GS1-standardin mukaisesti; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

3.4.2 Start M6 Junior

Merkintä/nimikilpi	Merkitys
	A Valmistajan tuotenimi
C max. Zuladung: XXX kg / XXX lbs	B CE-merkintä
	C Maksimikuormitus (katso luku "Tekniset tiedot")
	D Valmistajan tiedot/osoite
	E Sarjanumero ¹⁾
	F Valmistuspäivämäärä ²⁾
	G Lääkinnällisen laitteen symboli (Medical Device)
	H VAROITUS! Lue käyttöohje ennen käyttöä. Noudata tärkeitä turvaohjeita (esim. varoitukset, varotoimet).
	I Valmistajan tuotenimi tuotemallille
	J Sarjanumero (PI) ^{3),1)}
	K Kansainvälinen tuotenumero (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾

¹⁾ YYYY = valmistusvuosi, WW = valmistusviikko, PP = valmistuspaikka, XXXX = juokseva tuotantonumero

²⁾ YYYY = valmistusvuosi, MM = valmistuskuukausi, DD = valmistuspäivä

³⁾ UDI-PI GS1-standardin mukaisesti; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

⁴⁾ UDI-DI GS1-standardin mukaisesti; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4 Toimitus

4.1 Toimituspaketti

Toimituspakettiin sisältyvät:

- esiasennettu pyörätuoli
- 2 ajopyörää (asennettu tai liitetty mukaan osina)
- Lisävarusteet tilauksen mukaisesti (asennettu tai liitetty mukaan osina)
- (ammattihenkilöstön) käyttöohje, (käyttäjän) käyttöohje

Istuintyyny ei kuulu osana perusvarusteisiin.

4.2 Lisävarusteet

Lisävarusteiden toimintatapa ja käyttö on selostettu lähemmin (Käyttäjän) käyttöohjeessa.

Mahdolliset valinnaiset/muut lisävarusteet on lueteltu täydellisesti tilauslomakkeessa.

4.3 Varastointi

Pyörätuoli on varastoitava kuivassa paikassa. Kuljetuksessa ja varastoinnissa on noudatettava **-10 °C - +40 °C** ympäristön lämpötiloja.

PU-renkailla varustettujen pyörätuolien polvivipujarrua ei saa vetää päälle varastoitaessa pyörätuoleja pitempään, sillä renkaat saattavat vääntyä.

Renkaat sisältävät kemiallisia aineita, jotka saattavat aikaansaada reaktion muiden kemiallisten aineiden yhteydessä (esim. puhdistusaineet, hapot).

5 Saattaminen käyttökuntoon

5.1 Kokoonpano

⚠ HUOMIO

Paljaat puristusreunat

Puristuksiin joutuminen tai puristuminen vääränlaisen käsittelyn seurauksena

- ▶ Tartu pyörätuolia taitoksesta avatessasi / kokoon taittaessasi ainoastaan sitä varten määrättyihin osiin.

⚠ HUOMIO

Käyttökunnon tarkistuksen suorittamatta jättäminen ennen käyttöönottoa

Kaatuminen tai putoaminen säätö- tai asennusvirheiden seurauksena

- ▶ Ottaessasi pyörätuolin käyttöön ensimmäisen kerran, tarkista sen esiasetukset ammattitaitoisen henkilöstön varmistavalla tuella.
- ▶ Tarkasta jokaisen asennuksen yhteydessä, että ajopyörät on asennettu oikein. Pistoakselien on oltava tiukasti lukittu kiinnitysholkkiin.
- ▶ Kiinnitä erityistä huomiota kaatumisturvallisuuteen/kaatumattomuuteen, ajopyörien kitkattomaan toimintoon ja jarrujen oikeaan toimintoon.
- ▶ Tarkista ilmanpaine. Oikea ilmanpaine on painettu renkaan kylkeen. Huolehdi siitä, että molemmat renkaat on täytetty samalla ilmanpaineella.

- 1) Pistä ajopyörät kiinnitysholkkeihin. Pistoakselit eivät saa olla poistettavissa sen jälkeen, kun painike on vapautettu.
- 2) Irrota kokoontaittohihna painonapista ja avaa pyörätuoli.
- 3) **Tarvittaessa:** työnnä jalkatuet kiinnitykseen. Käännä jalkojen tukialusta alaspäin.
- 4) **Tarvittaessa:** Vedä istuimen päällyksen lappu eteen ja kiinnitä se tarrakiinnityksellä istuimen päällykseen.
- 5) Laita istuintyyny paikalleen.

6 Säädöt

6.1 Edellytykset

⚠ VAROITUS

Virheelliset säädöt

Käyttäjän kaatuminen, putoaminen pyörätuolista tai ryhtivirheet virheellisten säätöjen seurauksena

- ▶ Vain tehtävään perehdytetty ammattitaitoinen henkilöstö saa suorittaa säätö- ja asennustöitä.
- ▶ Vain tässä käyttöohjeessa selostettuja säätöjä saa suorittaa.
- ▶ Säätöjä saa suorittaa vain sallituilla säätöalueilla, jotta pyörätuolin tasapaino ei vaarantuisi (katso tämä luku ja luku "Tekniset tiedot"). Käänny kysymyksissä valmistajan asiakaspalvelun puoleen (katso osoitteet takakannen sisäpuolelta).
- ▶ Tee tarkastukset vain avustavan henkilön läsnäollessa.
- ▶ Säätöjä ei saa tehdä henkilön istuessa tuotteessa, paitsi siinä tapauksessa, että näin on nimenomaan selostettu.
- ▶ Varmista kaikissa tarkastuksissa se, ettei käyttäjä voi pudota tuotteesta.
- ▶ Ennen kuin testaat säätöjen muutoksia käyttäjän istuessa tuotteessa, kiristä kaikki ruuviliitokset lujaan.
- ▶ Tarkasta tuotteen turvallinen toiminta ennen sen luovuttamista käyttäjälle.

⚠ HUOMIO

Varmistamattomat ruuviliitokset

Käyttäjän tarttuminen kiinni, joutuminen puristuksiin, kaatuminen tai putoaminen asennusvirheiden seurauksena

- ▶ Kiristä kiinnitysruuvit ja -mutterit tiukasti kaikkien säätöjen jälkeen. Huomioi tässä yhteydessä määrätyt kiristysmomentit.
- ▶ Vaihda irrotetut kierrelukitteiset ruuviliitokset uusiin kierrelukitteisiin ruuviliitoksiin tai varmista vanhat ruuviliitokset keskilujalla kierrelukitteella (esim. Loctite 241).
- ▶ Vaihda itsevarmistavat ruuvit ja mutterit aina purkamisen jälkeen uusiin itsevarmistaviin ruuveihin ja muttereihin.

Käyttäjän konkreettisen fyysisen ja psyykkisen tilan mukaiset säädöt on aina tehtävä käyttäjän läsnäollessa.

Kaikki tuotteen osat on puhdistettava huolellisesti ennen säätämistä.

Säätö- ja huoltotöihin tarvittavat työkalut ja ruuviliitoksen kiristysmomentit on lueteltu luvussa "Liitteet" (katso sivu 29).

6.2 Ajopyörien säätäminen

⚠ VAROITUS

Väärin säädetty pyöräväli

Käyttäjän kaatuminen tai putoaminen epävakaiden säätöjen seurauksena

- ▶ Ota huomioon, että käyttäjä saattaa kaatua taaksepäin jo tasaisellakin pinnalla ajopyörän etummaisissa asennusasunnoissa ja kehon ollessa epäedullisessa asennossa.
- ▶ Käytä harjaantumattomien käyttäjien kyseessä ollessa ja ajopyörän äärimmäisissä säädöissä kaatumisestettä.
- ▶ Aseta reisiamputoituja käyttäjiä varten ajopyörät ehdottomasti aina taakse. Se parantaa pyörätuolin vakautta.

⚠ VAROITUS

Ajopyörien puuttuva hienosäätö

Käyttäjän kaatuminen tai putoaminen säätövirheiden seurauksena

- ▶ Tarkista pyörätuolin esisäädöt kaatumisturvallisuuteen nähden ja ajopyörien toiminta. Vältä äärimmäisiä säätöasentoja.

TIEDOT

Ajopyörän asennon muutos voi muuttaa ohjauspään kulmaa alustaan/maahan nähden. Sen täytyy kuitenkin olla aina **n. 90°** ja säätöä on korjattava vastaavasti. Polvivipujarrun säätöä on samoin jälleen korjattava.

6.2.1 Ajopyörien vaakasuoran asennon muuttaminen

Ajopyörien vaakasuoraa asentoa voidaan muuttaa.

Ajopyörien säädön muutoksella on seuraavanlaiset vaikutukset:

Ajopyörän asento	Vaikutukset
Siirtäminen taaksepäin (passiivinen säätö)	<ul style="list-style-type: none"> Suurempi pyöräväli Suurempi kääntösäde Pyörätuoli seisoo tukevammin Pyörätuolia on vaikeampi kallistaa taaksepäin esteitä ylitettäessä Suosittelava säätö harjaantumattomille käyttäjille
Siirtäminen eteenpäin (aktiivinen säätö)	<ul style="list-style-type: none"> Pienempi pyöräväli Etupyörien kuorman kevennys = suurempi ketteryys Pyörätuoli seisoo vähemmän tukevasti Pyörätuolia on helpompi kallistaa taaksepäin esteitä ylitettäessä TIEDOT: Tarvittaessa on asennettava kaatumiseste. Säätöä suositellaan vain harjaantuneille käyttäjille

Start M4 XXL

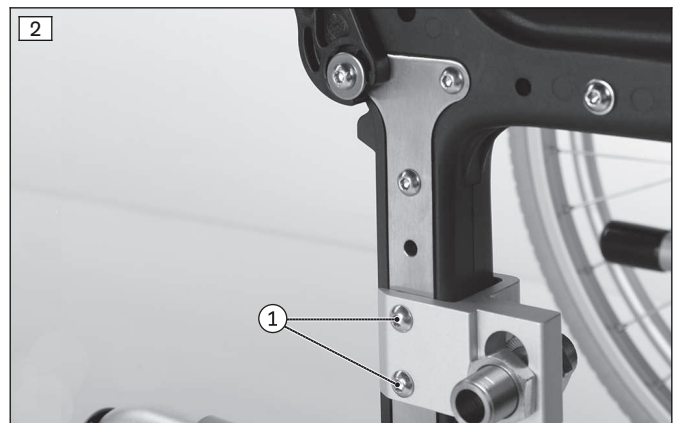
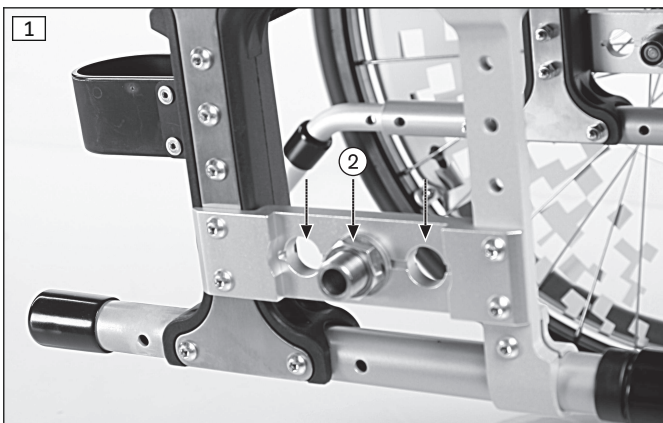
Ajopyörä voidaan asentaa 3 syvyysasentoon ajopyörän sovitteessa.

- Poista pyörät.
- Löysää liitososassa olevat kuusiomutterit (katso Kuva 1, kohta 2) ja irrota liitososa sisäänpäin.
- Kiinnitä liitososa uudelleen haluttuun kohtaan ja kiristä kuusiomutteriä kevyesti.
- Tarvittaessa:** Liitososassa olevaa vastamutteria säätämällä voidaan säätää ajopyörän etäisyyttä sivulaitaan portaattomasti.
- Kiristä kukin kuusiomutteri ja vastamutteri liitososan molemmilta puolilta **50 Nm:n** kireyteen.
TIEDOT: Vasemman- ja oikeanpuoleisen liitososan täytyy olla säätämisen jälkeen samalla etäisyydellä sivulaidasta.
- Tarkista syvyyssäätö. Molempien puolien täytyy olla täsmälleen samassa kohdassa. Säädä tarvittaessa.
- Tarvittaessa:** Säädä etupyörän kiinnittimen (katso sivu 13) korkeus ja suuntaus sekä jarrut (katso sivu 14) uudelleen.

Start M6 Junior

Ajopyörä voidaan asentaa ajopyörän sovitteen avulla 2 syvyysasentoon.

- Poista pyörät.
- Poista kummatkin kiinnitysruuvit ajopyörän sovitteesta (katso Kuva 2, kohta 1).
- Siirrä ajopyörän sovitteita eteen- tai taaksepäin haluttuun asentoon.
- Aseta molemmat kiinnitysruuvit ajopyörän sovitteeseen ja kiristä **10 Nm:n** kiristysmomentilla.
- Tarvittaessa:** Liitososassa olevaa vastamutteria säätämällä voidaan säätää ajopyörän etäisyyttä sivulaitaan portaattomasti.
- Kiristä kukin kuusiomutteri ja vastamutteri liitososan molemmilta puolilta **50 Nm:n** kireyteen.
TIEDOT: Vasemman- ja oikeanpuoleisen liitososan täytyy olla säätämisen jälkeen samalla etäisyydellä sivulaidasta.
- Tarkista syvyyssäätö. Molempien puolien täytyy olla täsmälleen samassa kohdassa. Säädä tarvittaessa.
- Tarvittaessa:** Säädä etupyörän kiinnittimen (katso sivu 13) korkeus ja suuntaus sekä jarrut (katso sivu 14) uudelleen.



6.2.2 Ajopyörien pystysuoran asennon säätäminen

Ajopyörien pystysuoraa asentoa voidaan muuttaa siirtämällä ajopyörän sovitetta pystysuunnassa rungolla.

Etupyörien korkeussäätöön yhdistettynä voidaan myös istuimen korkeus sovittaa parhaalla mahdollisella tavalla yksilöllisten vaatimusten mukaan.

Ajopyörien säädön muutoksella on seuraavanlaiset vaikutukset:

Ajopyörän asento	Vaikutukset
Siirtäminen ylöspäin	<ul style="list-style-type: none"> Mitä korkeampi ajopyörän asento on, sitä voimakkaammin istuintaso kallistuu taaksepäin Pyörätuolia on helpompi kallistaa taaksepäin esteitä ylitettäessä Painopisteen muutos saa aikaan sen, että pyörätuolissa istutaan syvemällä/tukevammin Yhdistettynä etupyörien korkeussäätöön voidaan istuimen korkeutta edelleen sovittaa.
Siirtäminen alaspäin	<ul style="list-style-type: none"> Mitä alempi ajopyörän asento on, sitä vähemmän istuintaso kallistuu taaksepäin Pyörätuolia on vaikeampi kallistaa taaksepäin esteitä ylitettäessä Yhdistettynä etupyörien korkeussäätöön voidaan istuimen korkeutta edelleen sovittaa.

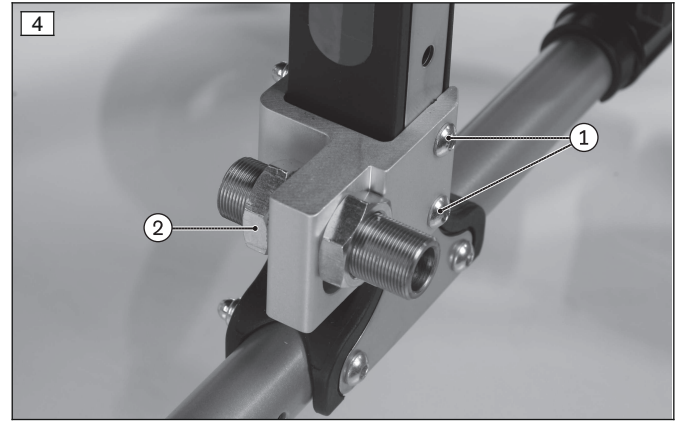
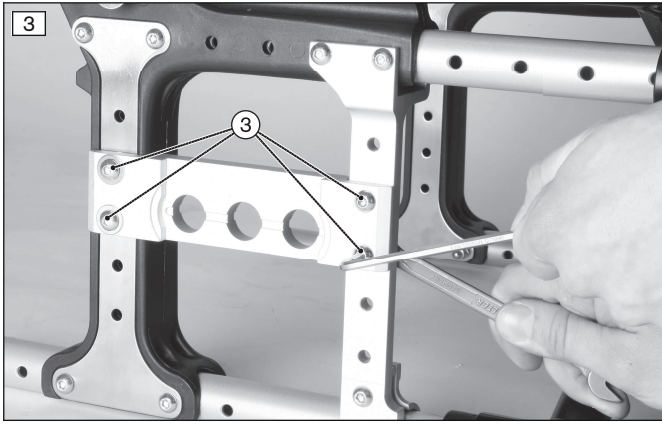
Ajopyörä voidaan asentaa 4 korkeusasentoon.

Start M4 XXL

- Poista pyörät.
- Poista kummatkin kiinnitysruuvit ajopyörän sovitteesta (katso Kuva 3, kohta 3).
- Siirrä ajopyörän sovite haluttuun korkeusasentoon.
- Aseta kiinnitysruuvit takaisin paikoilleen ja kiristä ne **10 Nm**:n kireyteen.
- Tarkista korkeussäätö. Vasemman ja oikean ajopyörän sovitteen on oltava samassa pystysuorassa asennossa rungossa siirtämisen jälkeen. Säädä tarvittaessa.
- Tarvittaessa:** Säädä etupyörän kiinnittimen (katso sivu 13) korkeus ja suuntaus sekä jarrut (katso sivu 14) uudelleen.

Start M6 Junior

- Poista pyörät.
- Poista kummatkin kiinnitysruuvit ajopyörän sovitteesta (katso Kuva 4, kohta 1).
- Siirrä ajopyörän sovite haluttuun korkeusasentoon.
- Aseta kiinnitysruuvit takaisin paikoilleen ja kiristä ne **10 Nm**:n kireyteen.
- Hienosäätö:** ajopyörää voi säätää vielä muihin asentoihin siirtämällä liitososaa ajopyörän sovitteen pitkäreiässä. Löysää sitä varten kuusiomutteri ja vastamutteri liitososan molemmilta puolilta, siirrä liitososaa ja kiristä kuusiomutteri/vastamutteri **50 Nm**:n kireyteen.
TIEDOT: Vasemman ja oikean liitososan korkeusasennon on oltava tarkalleen sama säätämisen jälkeen.
- Tarkista korkeussäätö. Vasemman ja oikean ajopyörän sovitteen on oltava samassa pystysuorassa asennossa rungossa siirtämisen jälkeen. Säädä tarvittaessa.
- Tarvittaessa:** Säädä etupyörän kiinnittimen (katso sivu 13) korkeus ja suuntaus sekä jarrut (katso sivu 14) uudelleen.



6.2.3 Pistoakselin säätäminen

Pistoakseli on säädettävä siten, että se lukittuu oikein paikalleen ja pyörä on välyksettömästi akselilla.

- 1) Pidä holkki- ja kita-avaimella kiinni pistoakselin päästä (avainväli: **19 mm**) ja kärjestä (avainväli: **11 mm**).
- 2) Säädä välys kiertämällä pistoakselin päässä olevaa mutteria kiinni tai auki (katso Kuva 5, kohta 1).



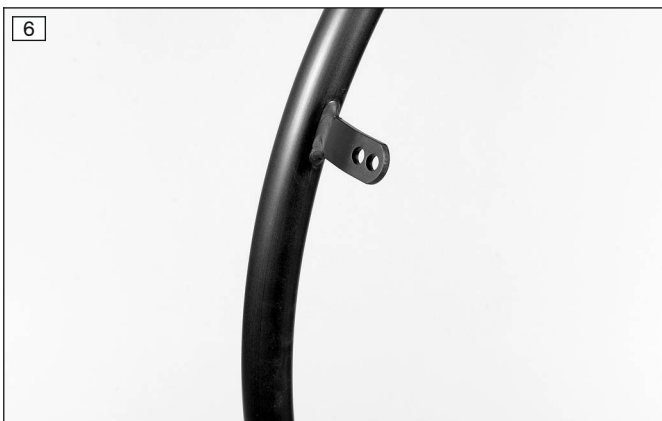
6.2.4 Kelausvanteiden säätäminen

TIEDOT

Tämä luku ei koske vakiopyöriä.

Kaikki kelausvanteet on suunniteltu **15 mm** (vakiosäätö) ja **25 mm** etäisyydelle ajopyörästä.

- 1) Poista kaikki renkaat.
- 2) Avaa/poista kelausvanteiden ruuviliitos pyöränvanteelta (katso Kuva 7).
- 3) Ruuvaa kelausvanteet kiinni pyöränvanteeseen tiukkaan tai väljään asennusasentoon.
- 4) Asenna kaikki renkaat takaisin paikoilleen.





6.3 Etupyörien säätäminen

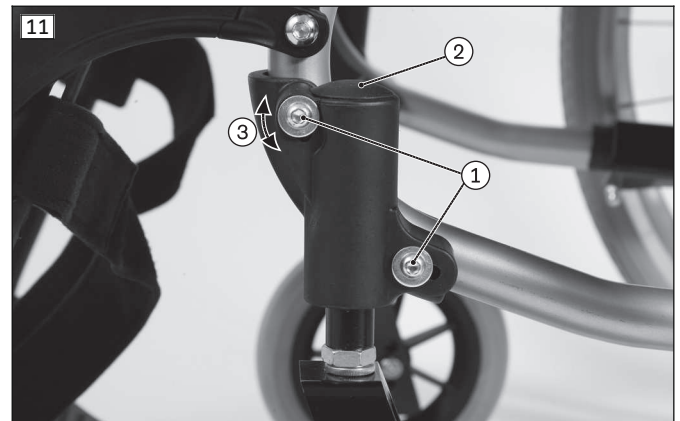
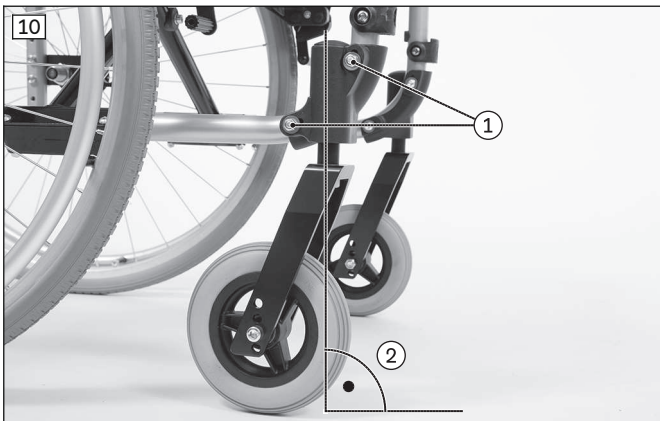
6.3.1 Ohjauspään kaltevuuden säätäminen

Sen jälkeen kun ajopyörät on säädetty käyttäjää varten, on ohjauspään kaltevuussäätöä korjattava.

Molempien ohjauspäiden ruuviakselin on oltava pystysuorassa alustaan/maahan nähden, jotta varmistettaisiin pyörätuolin paras mahdollinen ajokäyttäytyminen. Ohjauspään laakerit sallivat tämän kulman portaattoman säädön.

- 1) Poista suojukset (katso Kuva 10, kohta 1).
- 2) Löysää niiden alla ohjauspään laakerin ja rungon välissä olevia kuusiokoloruuveja (katso Kuva 11, kohta 1).
- 3) Poista ohjauspään laakerin yläpäässä oleva suojuus (katso Kuva 11, kohta 2).
- 4) Aseta tuotteen mukana toimitettu mittaustyökalu (vesivaaka) ohjauspään laakerin yläpuolen päälle ajosuuntaan (katso Kuva 11, kohta 1).
- 5) Siirrä ohjauspään laakeria portaattomasti pystysuoraan asentoon maahan/lattiaan nähden (katso Kuva 11, kohta 3).
- 6) Kiristä kuusiokoloruuvit **8 Nm**:n kiristysmomentilla.
- 7) Aseta suojukset takaisin päälle (katso Kuva 10, kohta 1).

→ Ohjausakselin on oltava säädettyinä pystysuoraan molemmilla ohjauspään laakereilla (katso Kuva 10, kohta 2).



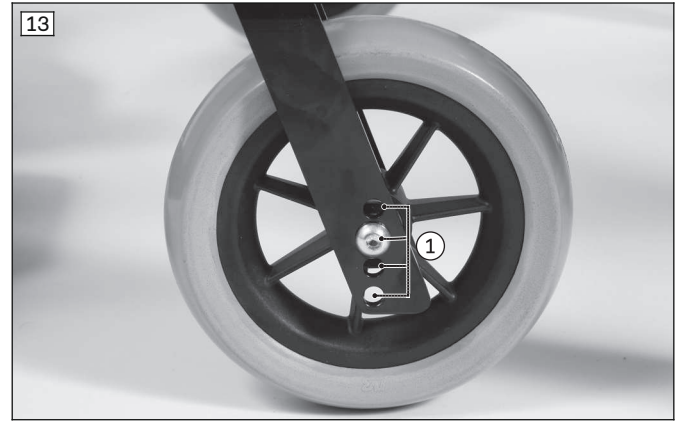
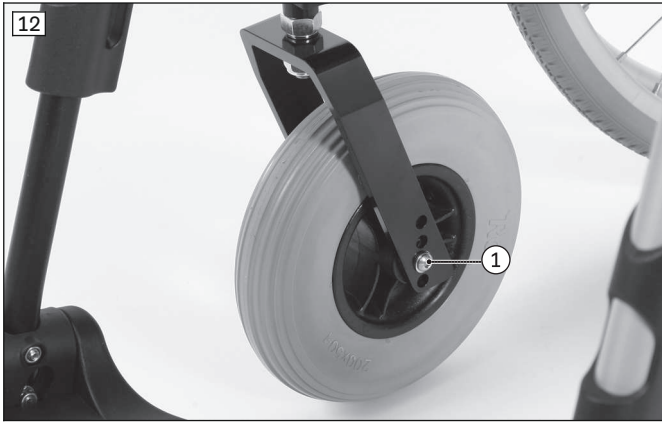
6.3.2 Etupyörien siirtäminen

Siirtämällä etupyöriä etupyörien haarukoissa tai käyttämällä erikokoisia pyöriä voidaan istuimen korkeutta/kallistusta muuttaa jälkikäteen.

Ajo- ja etupyörien sallittuihin asentoihin ja yhdistelmiin liittyen on huomioitava asennustaulukko luvussa "Tekniset tiedot".

- 1) Löysää ruuviakselin ruuviliitosta (katso Kuva 12, Pos. 1).
- 2) Poista ruuvi/kierreholkki ja välikkeet sekä mahdolliset mutterit.
- 3) Poista etupyörä.
- 4) Asenna ruuvi/kierreholkki 1. välikeholkin kanssa epäkeskisesti paikoilleen johonkin 4 reiästä (katso Kuva 13, Pos. 1).
- 5) Aseta etupyörä paikoilleen.
- 6) Työnnä 2. välikeholkki päälle (ilman kuvaa).

- 7) Ruuvaa ruuvi/mutteri kiinni **8 Nm**:n kiristysmomentilla.
 → Siirtämisen jälkeen vasemman ja oikean etupyörän täytyy olla pystysuunnassa samassa asennossa ohjauspyörän haarukassa.
 → Sen jälkeen kun istuimen etuosan korkeus on säädetty, on ohjauspään kaltevuus tarkastettava ja sen säätöä korjattava tarpeen mukaan.



6.4 Jarrujen säätäminen

6.4.1 Käsijarrujen säätäminen

⚠ VAROITUS

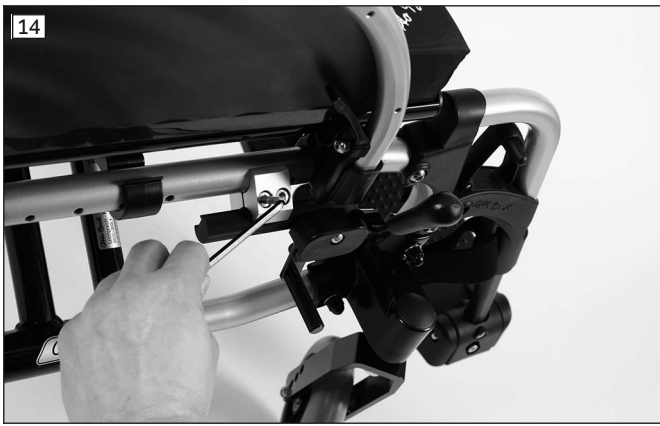
Jarrutustoiminnon puutteellinen tarkistus

Käyttäjän tapaturma tai kaatuminen säätövirheiden ja väärin pumpattujen renkaiden seurauksena

- ▶ Tarkista oikea etäisyys jarrun puristuspultti – rengas (tarkat tiedot löytyvät seuraavasta luvusta).
- ▶ Tarkista jarrun puristuspultin oikea asento renkaaseen nähden. Jarrun puristuspultin on peitettävä jarrutettaessa vähintään puolet renkaan leveydestä.
- ▶ Tee käsijarrun säätö aina molemmin puolin.
- ▶ Varmista, että käyttäjä voi käyttää käsijarrua myös ilman suurempaa voimainponnistusta. Siihen tarvittava voima ei saa olla yli 60 N.
- ▶ Tarkista ajopyörien ilmanpaine. Huomioi sitä koskevat tiedot luvussa "Tekniset tiedot" tai renkaan kyljessä.
- ▶ Käytä vain alkuperäisiä ajopyöriä, joiden tarkistettu korkeusheilahdus on korkeintaan **1 mm**.

Säätö on tarpeen, mikäli ajopyörän asentoa on muutettu, tai säätöjä korjattaessa.

- 1) Löysää kiinnittimen kuusiokoloruuveja (katso Kuva 14).
- 2) Siirrä ja säädä polvivipujarrua portaattomasti. Renkaan ja jarrun puristuspulttiin avoväli saa olla **kork. 5 mm**, kun jarrua ei käytetä (katso Kuva 15).
 - Jarrun puristuspultin etäisyys ajopyörään saa olla jarruttamattomassa tilassa **1 – 5 mm**.
 - Jarrun käytön on oltava helppoa ja sen on toimittava samalla tavalla molemmilla puolilla.
 - Puristuspulttiin on lukittava ajopyörä pysähdyksissä luotettavasti.
- 3) Kiristä kuusiokoloruuvit **16 Nm**:n kireyteen.
 - Vasemman ja oikean polvivipujarrun jarrutustehon on oltava sama säätämisen jälkeen.



6.4.2 Rumpujarrun jarrutusvoiman säätäminen

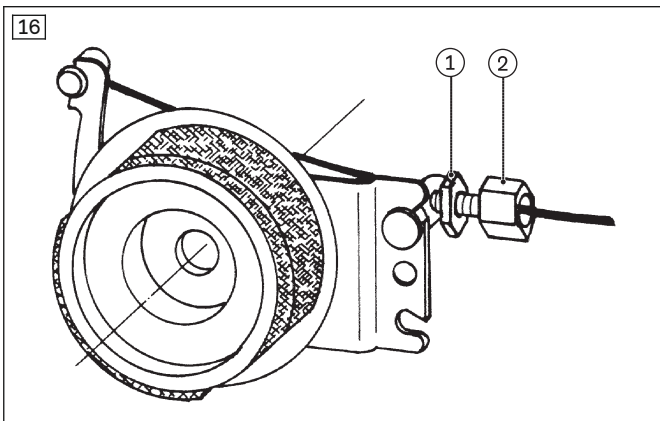
TIEDOT

Tarkista säätämisen jälkeen, että käsijarrun vipuvarrtta käyttämällä saavutetaan riittävä jarrutusteho.

Huomioi, että rumpujarrun on jarrutettava riittävästi myös siinä tapauksessa, että käsijarrun vipuvarsi on asetettu lukitusasentoon.

Parhaan mahdollisen jarrutustehon saavuttamiseksi säädetään jarrutusvoimaa säätöruuvilla (katso Kuva 16, kohta 2).

- **Jarrutusvoiman lisääminen:** kierrä säätöruuvia auki.
 - **Jarrutusvoiman vähentäminen:** kierrä säätöruuvia kiinni.
- 1) Löysää vastamutteria (katso Kuva 16, kohta 1) ja kierrä säätöruuvia auki, kunnes pyörivästä takapyörästä kuuluu laahausääniä.
 - 2) Kierrä säätöruuvia (katso Kuva 16, kohta 2) kiinni, kunnes takapyörän laahausäänet katoavat ja pyörä pyörii vapaasti.
 - 3) Kiristä vastamutteri (katso Kuva 16, kohta 1) tiukkaan, kunnes säätöruuvi on kiinni.
- Molempien takapyörrien jarrutusvoiman on oltava säädetty yhtä suureksi.

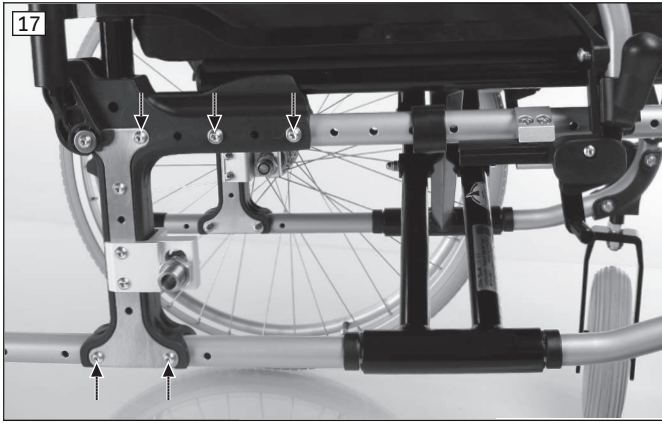


6.5 Istuimen säätäminen

6.5.1 Istuimen syvyyden säätäminen

Istuintasoa voi siirtää vaakasuorassa 3 eri syvyyteen enintään **90 mm**.

- 1) Irrota istuintyyny ja selkäpehmuste tarra-/pörrökangaskiinnityksestä ja poista ne.
- 2) Löysää ja irrota kaikki kuusiokoloruuvit keskusyksikön ja runkoputken välistä (katso Kuva 17).
- 3) Työnnä keskusyksikkö runkoputken päälle vaakasuorassa. Rakenteesta riippuen on valittavissa 3 erilaista istuimen syvyyden asetusta **30 mm** :n välein.
- 4) Asenna kaikki kuusiokoloruuvit ja kiristä ne **8 Nm**:n kireyteen.
- 5) Kiinnitä selkäpehmuste tarranauhoilla takaisin istuimen päällykseen.
- 6) Kiinnitä istuintyyny luisumattomaksi painamalla se tarra-/pörrökangaskiinnitykseen.

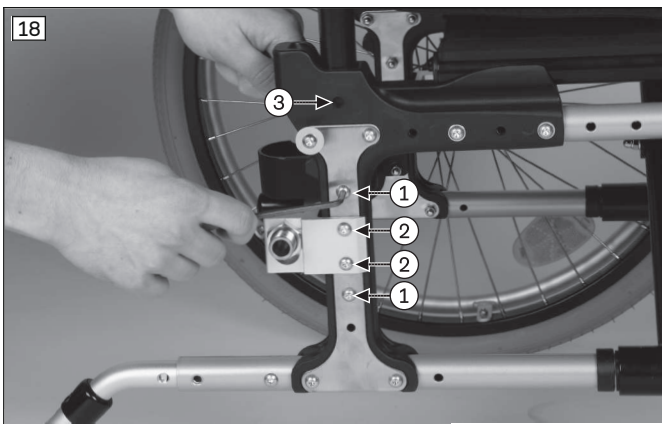


6.6 Selkäosan säätäminen

6.6.1 Selkäosan korkeuden säätäminen

Selkäosan korkeutta voidaan säätää **75 mm**. Selkäosan säätäminen tapahtuu siirtämällä selustaputkea keskusyksiössä **25 mm**:n välein.

- 1) Poista ajopyörät ja estä pyörätuolin siirtyminen paikoiltaan nostamalla se tuen varaan.
- 2) Poista kaikki kuusiokoloruuvit keskusyksiön pystysuorasta kiinnityksestä (katso Kuva 18).
- 3) Siirrä kumpikin selustaputki halutulle korkeudelle. Kumpikin selustaputki täytyy säätää saman korkuiseksi.
- 4) Työnnä kaikki kuusiokoloruuvit takaisin keskusyksiöön ja kiristä ne seuraaviin kiristysmomenteihin:
 - Kuusiokoloruuvit kohdassa **1: 8 Nm**
 - Kuusiokoloruuvit kohdassa **2: 10 Nm**
- 5) Säädettäessä maksimaalinen selkäosan korkeus keskusyksiön ylimpään reikään (katso Kuva 18, kohta 3) on asennettava muoviseilla korotuspaloilla varustettu lisäruuviiliitos. Se on osa "Vakioselustaputken varustelusarjaa 481D53=ST170".



6.6.2 Selkänojan kulman säätäminen

Selkänojan kulman säätäminen selostetaan tarkemmin toimitukseen sisältyvässä (käyttäjän) käyttöohjeessa.

6.7 Selkäosan/istuimen päällyksen säätäminen

6.7.1 Selkäosan päällyksen säätäminen

TIEDOT

Hyvin sovitetun selkäosan ansiosta pyörätuolin käyttäjän on helpompi istua pyörätuolissa jatkuvasti rentoutuneena, ja välillisten vahinkojen sekä painaumien vaara vähenee.

TIEDOT

Huolehdi siitä, että käyttäjä istuu pyörätuolissa niin, että hänen lantionsa on mahdollisimman pitkällä takana, ts. selustaputkien välissä.

Sovitettavissa oleva selkäosan päällys voidaan sovittaa lohkoittain käyttäjän tarpeisiin.

- 1) Poista istuintyyny.
- 2) Vedä selkäpehmustetta ylöspäin selkäosan päällyksen tarrakiinnityksestä.
- 3) Irrota päällyksen hihnat ja yhdistä niiden tarrakiinnitykset halutun kireälle (katso Kuva 19).
- 4) Laita selkäosan pehmuste paikalleen ja kiinnitä tarranauhoilla selkäosan päällykseen.
- 5) Laita istuintyyny paikalleen ja kiinnitä tarranauhoilla.



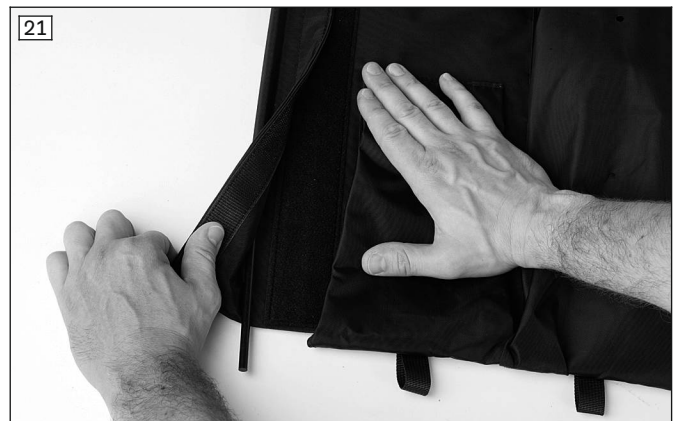
6.7.2 Istuimen päällyksen säätäminen

Istuimen päällystä ei tavallisesti tarvitse sovittaa ensisovituksen yhteydessä. Riippumaa voidaan kuitenkin muuttaa.

TIEDOT

Istuimen päällyksen riippuman pienellä muutoksella voidaan korjata painopistettä vähäisessä määrin. Suuremmat painopisteen korjaukset on kuitenkin suoritettava muuttamalla rungon, ajopyörän sovitteen ja etupyörien säätöä.

- 1) Taita pyörätuoli kokoon ja poista istuintyyny.
- 2) Poista suojuukset (katso Kuva 20).
- 3) Vedä istuimen päällyks ulos ristisiteestä (ilman kuvaa).
- 4) Kiristä istuimen päällyks tarvittaessa istuimen päällyksen alapuolella olevan tarrakiinnityksen avulla (katso Kuva 21).
- 5) Työnnä istuimen päällyks ristisiteen päälle.
- 6) Laita suojuukset paikoilleen.
- 7) Avaa pyörätuoli taitoksesta. Ristisiteen on tällöin oltava kokonaan kannattimissaan.



6.8 Jalkatukien säätäminen

6.8.1 Sääripituuden säätäminen

Jalkatukien säädettävä korkeus riippuu käyttäjän säären pituudesta ja käytetyn istuintyynyn paksuudesta.

Jalkatuki ”jaettu, kulmasäätöinen”, jalkatuki ”yhtenäinen”, jalkatuki ”vaakatasoon säätävä”

- 1) Löysää kuusiokoloruuvia:
 - Jalkatuki ”jaettu, kulmasäätöinen”: katso Kuva 22
 - Jalkatuki ”yhtenäinen”: katso Kuva 23

→ Jalkatuki "vaakatasoon säätävä": katso Kuva 24

2) Säädä jalkalaudan kiinnike käyttäjän sääripituuden mukaisesti.

TIEDOT: Huolehdi, että jalkalaudan kiinnike työntyy vähintään 40 mm (merkintään asti) kääntöosan sisään.

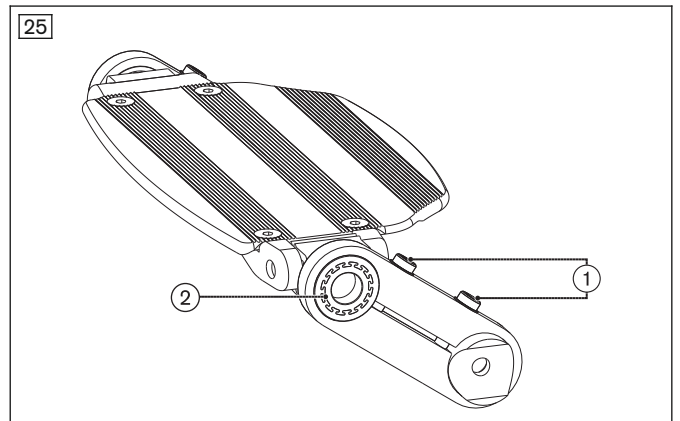
3) Kiristä kuusiokoloruuvi **6 Nm**:n kireyteen.

Jalkatuki lyhyitä sääripituuksia varten

1) Löysää kiristysruuvit (katso Kuva 25, kohta 1).

2) Vie jalkojen tukialusta haluttuun korkeus- ja syvyysasentoon. Säädä kulmaa tarvittaessa (katso Kuva 25, kohta 2).

3) Kiristä kiristysruuvit **9 Nm**:n kireyteen.



6.8.2 Alustakulman säätäminen

Jalkatukien säädetyin kulman on mahdollistettava nilkkojen mukava lepoasento.

Jalkatuki "jaettu, kulmasäätöinen"

1) Löysää jalkalevyn kuusiokoloruuvit (katso Kuva 26, kohta 1).

2) Käännä jalkojen tukialusta haluttuun kulmaan (katso Kuva 26, kohta 2).

3) Kiristä kuusiokoloruuvit **6 Nm**:n kireyteen.

Jalkatuki "yhtenäinen"

1) Löysää jalkalaudan takapidikkeen kuusiokoloruuvi kiertämällä sitä useampi kierros (katso Kuva 27, kohta 1).

2) Käännä jalkojen tukialusta haluttuun kulmaan.

3) Kiristä kuusiokoloruuvi **10 Nm**:n kireyteen.

Jalkatuki lyhyitä sääripituuksia varten

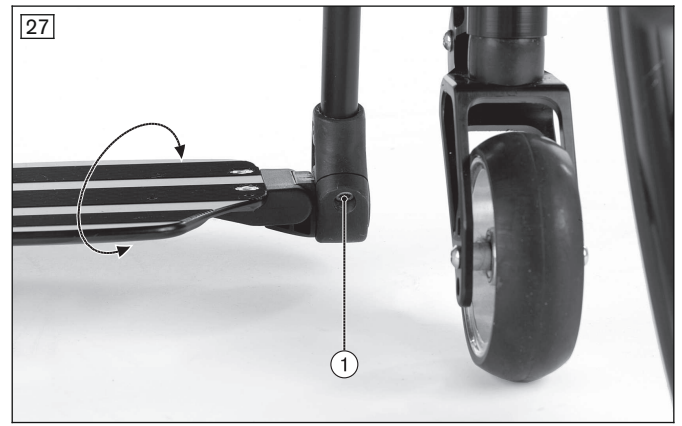
1) Löysää ylempi kiristysruuvi (katso Kuva 25, kohta 1).

2) Käännä jalkojen tukialusta haluttuun kulmaan (katso Kuva 25, kohta 2).

3) Kiristä kiristysruuvi **9 Nm**:n kireyteen.

Jalkatuki "vaakatasoon säätävä"

Katso lähempiä tietoja käyttöohjeesta (käyttäjä).



6.8.3 Vaakatasoon säätävän jalkatuen pohjetyynyn säätäminen

Tämän jalkatuen pohjetyynyn korkeutta voidaan säätää.

- 1) Löysää kiristysyksikön kiinnitysruuvia (katso Kuva 28).
- 2) Työnnä pohjetyyny haluttuun korkeuteen.
- 3) Kiristä kiinnitysruuvi.



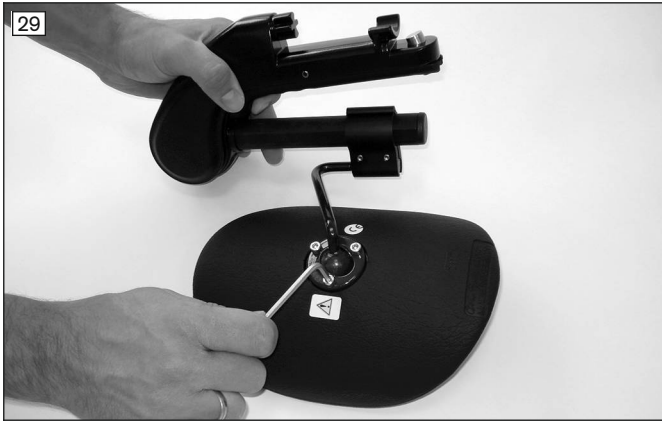
6.8.4 Amputoidun jalan tuen säätäminen

Amputoidun jalan tuen alustakulman säätäminen

Kulmasäätö tapahtuu kuten jalkatuen "vaakatasoon säätävä" kohdalla. Katso lähempiä tietoja käyttöohjeesta (käyttäjä).

Pehmusteen säätäminen

- 1) Pehmusteen säätäminen: Löysää 3 kuusiokoloruuvia ja käännä pohjetyyny haluttuun kulmaan (katso Kuva 29). Kiristä kuusiokoloruuvit jälleen tiukkaan.
- 2) Pehmusteen korkeus: Löysää kiinnittimen kuusiokoloruuveja ja säädä korkeus (katso Kuva 30). Kiristä kuusiokoloruuvit jälleen tiukkaan.



6.9 Sivulaitojen säätäminen

Vakiomallinen sivulaita, porrastettu Desk-sivulaita

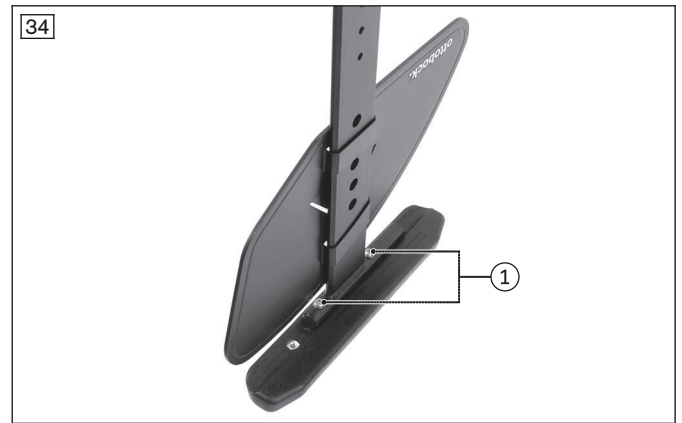
Käsinojan korkeussäätöä voidaan muuttaa siirtämällä väliskeiteitä.

- 1) Poista molemmat kuusiokoloruuvit (katso Kuva 31).
- 2) Poista käsinoja ja aseta väliskeiteet paikoilleen tarpeen mukaan (katso Kuva 32):
 - Molemmat väliskeiteet sijaitsevat sivulaitaputken alapuolella (katso Kuva 31).
 - Molemmat väliskeiteet sijaitsevat sivulaitaputken yläpuolella (katso Kuva 32).
 - Yksi väliskeite sijaitsee sivulaitaputken yläpuolella. Yksi väliskeite sijaitsee sivulaitaputken alapuolella (ilman kuvaa).
- 3) Aseta käsinoja sivulaitaputken päälle.
TIEDOT: Tämän työvaiheen aikana voidaan lisäksi mukauttaa käsinojan syvyys.
- 4) Aseta molemmat kuusiokoloruuvit paikoilleen ja kiristä ne tiukkaan (katso Kuva 31).



Liitettävä sivulaita

- 1) **Käsinojan korkeussäätö:** Työnnä upotettu lukitusnappi sisään kuulakärkikynällä tai ruuvimeisselillä ja työnnä sivulaita haluttuun asentoon (katso Kuva 33).
HUOMIO! Lukitusnappi on upotettu tarkoituksella, jotta sitä ei painettaisi vahingossa. Avaa lukitusnappi aina esineellä äläkä koskaan sormilla.
- 2) **Käsinojan syvyysäätö:** Löysää kiinnitysruuvit käsinojan alapuolella, siirrä käsinojaa ja kiristä kiinnitysruuvit jälleen kireälle (katso Kuva 34, kohta 1).



Korkeussäätöinen sivulaita

Katso lähempiä tietoja käyttöohjeesta (käyttäjä).

6.10 Kaatumisesteen säätäminen

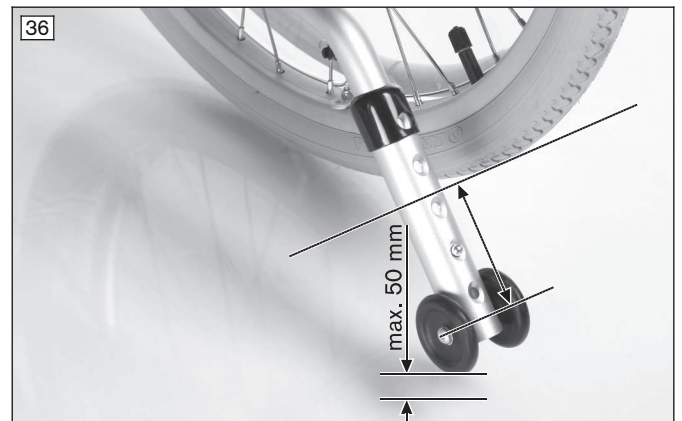
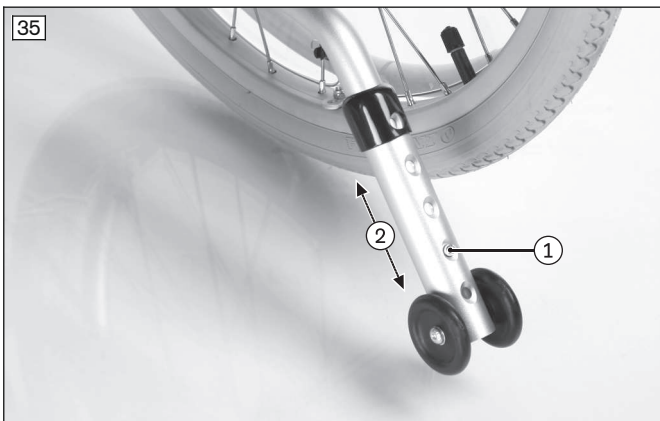
⚠ VAROITUS

Kaatumisesteen virheellinen asennus / puuttuva kaatumiseste

Käyttäjän kaatuminen tai putoaminen asennusohjeiden noudattamatta jättämisen ja säätövirheiden seurauksena

- ▶ Rungon, painopisteen ja selkänöjan kulman säädöstä riippuen voi kaatumisesteen käyttö olla tarpeen sen mukaan, miten paljon käyttäjällä on ennakkokokemusta.
- ▶ Jos pyöräväli on lyhyt ja selkänöja on kallistettuna kauas taaksepäin, on käyttäjän ennakkokokemuksesta riippuen molemminpuolinen kaatumisesteen asennus tarpeen.
- ▶ Tarkista kaatumisesteen oikea asennus ja säätö. Ota avustavan henkilön turvin selville itsellesi sopiva asento.

- 1) Paina kaatumisesteen alemmassa putkikappaleessa oleva painike sisään (katso Kuva 35, kohta 1).
- 2) Säädä kaatumisesteen pituus (katso Kuva 35, kohta 2):
 - Kaatumisesteen pyörien ja alustan/maan välinen etäisyys saa olla enintään **50 mm** (katso Kuva 36).
 - Kaatumisesteen pyörien on ulotuttava vähintään kokonaan taakse renkaan suurimman halkaisijan ylitse (katso Kuva 36).
- 3) Anna painikkeen lukittua paikoilleen.



6.11 Vaihtosuuntaisen kaatumisesteen säätäminen

⚠ VAROITUS

Vaihtosuuntaisen kaatumisesteen virheellinen asennus

Käyttäjän kaatuminen tai putoaminen asennusohjeiden noudattamatta jättämisen ja säätövirheiden seurauksena

- ▶ Rungon, painopisteen ja selkänojan kulman säädöstä riippuen voi vaihtosuuntaisen kaatumisesteen käyttö olla tarpeen sen mukaan, miten paljon käyttäjällä on kokemusta.
- ▶ Kaatumisesteen ulomman varren on ulotuttava renkaan suurimman halkaisijan ylitse. Tämän perussäädön saa tehdä vain ammattihenkilö.
- ▶ Etäisyys lattiasta kaatumisesteen alareunaan ei saa ylittää **50 mm**. Tämän perussäädön saa tehdä vain ammattihenkilö.
- ▶ Tarkista kaatumisesteen oikea asennus ja säätö. Ota avustavan henkilön turvin selville itsellesi sopiva asento.

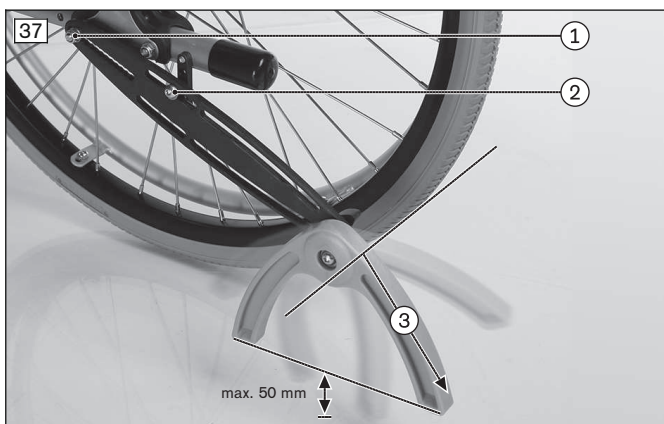
Vaihtosuuntaisen kaatumisesteen pituutta ja korkeutta on säädettävä tarvittaessa pyörätuolin ominaisuuksien mukaan.

Vaihtosuuntaisen kaatumisesteen pituuden säätäminen

- 1) Löysää merkityt kuusiokoloruuvit (katso Kuva 37, kohta 1/2).
- 2) Työnnä kuusiokoloruuvia kiinnityslevyn pitkäreiässä niin pitkälle, kunnes kaatumisesteen salvan kääntymispiste on samassa linjassa renkaan ulkohalkaisijan kanssa (katso Kuva 37, kohta 3).
- 3) Kiristä kuusiokoloruuvit tiukkaan.

Vaihtosuuntaisen kaatumisesteen korkeuden säätö

- 1) Löysää merkittyä kuusiokoloruuvia (katso Kuva 37, kohta 2).
- 2) Siirrä kuusiokoloruuvia ja välikettä tarvittaessa lukituslevyn rei'issä (ilman kuvaa).
- 3) Säädä kaatumisesteen salvan alapuoli siten, että se on **n. 20 - 30 mm (enintään 50 mm)** irti maasta (katso Kuva 37, etäisyys mm).
- 4) Kiristä kuusiokoloruuvi tiukalle.



6.12 Lantiovyn säätäminen

⚠ HUOMIO

Väärä menettely säätöprosessissa

Käyttäjän vammat, väärät asennot, epämiellyttävä olo säätövirheiden seurauksena

- ▶ Vyöjärjestelmän yksilöllinen asettaminen paikalleen ja sovitun on pätevän ammattihenkilöstön vastuulla.
- ▶ Vyöjärjestelmän liian kireät säädöt voivat aiheuttaa turhia kipuja tai epämiellyttävää oloa käyttäjälle.
- ▶ Käyttäjä voi valua hänelle vaaralliseen asentoon vyöjärjestelmän liian löysien säätöjen seurauksena. Lisäksi kiinnityssoljet voivat avautua tahattomasti, jos ne valuvat vaatetuksen kiinteisiin osiin (esim. nappeihin).

⚠ HUOMIO**Puutteellinen käyttöopastus**

Käyttäjän vammat, väärät asennot, epämiellyttävä olo väärin tietojen seurauksena

- ▶ Pätevän ammattihenkilöstön vastuuseen kuuluu, että käyttäjä ja/tai avustava henkilö sekä hoitohenkilöstö on ymmärtänyt vyöjärjestelmän asianmukaisen säädön, käytön, huollon ja kunnossapidon.
- ▶ Varmista ennen kaikkea, että käyttäjä ja/tai avustava henkilö sekä hoitohenkilöstö tietää, miten tuote löysätään ja avataan nopeasti, jotta hätätapauksissa ei esiinny viivytyksiä.

Tuotteen mukana tuleva valmistajan käyttöohje sisältää säätötietoja.

6.13 Päätuen asentaminen ja säätäminen**⚠ HUOMIO****Väärin suoritettut säädöt**

Satuttaminen rakenneosiin käyttäjän äkillisten pään liikkeiden seurauksena

- ▶ Älä asetaudu päätukea säädettäessä sen taakse, vaan sen viereen.

Asennussarjan asentaminen

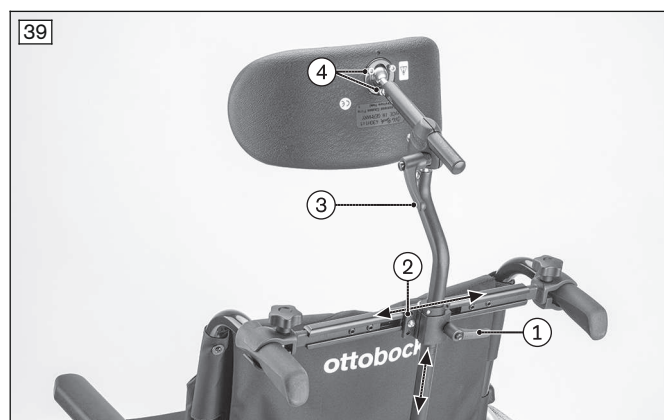
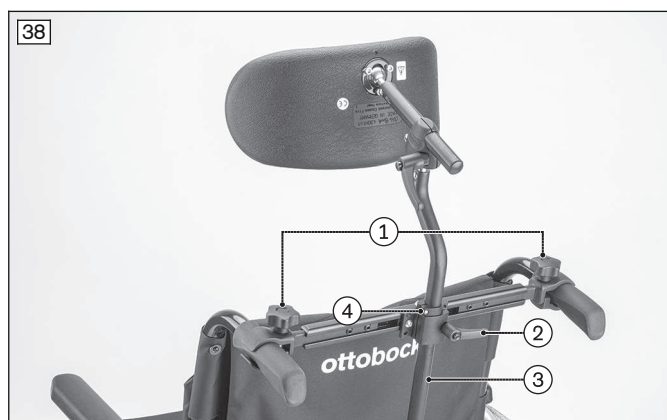
- 1) Säädä molemmat työntökahvat samansuuntaisesti ja samalle korkeudelle (ilman kuvaa).
 - 2) Asenna päätuon kiinnitykseen tarvittava asennussarja kiristysleukojen ja tähtikahvojen avulla työntökahvoihin (katso Kuva 38, kohta 1).
- Asentaminen selostetaan tarkemmin toimitukseen sisältyvässä käyttöohjeessa – tunnus 647G367.

Päätuon kiinnittäminen

- 1) Avaa asennussarjassa oleva kiinnitin (katso Kuva 38, kohta 2).
- 2) Työnnä päätuen säätöputki kiinnittimeen (katso Kuva 38, kohta 3).

Päätuon säätäminen

- 1) **Korkeussäätö:** Löysää kiristysvipua ja säädä päätuon korkeus (katso Kuva 39, kohta 1).
- 2) **Asetus sivusuunnassa:** Löysää kiinnityslaatan kiinnitysruuveja ja säädä päätuki sivusuunnassa (katso Kuva 39, kohta 2).
- 3) **Syvyyssäätö:** Löysää kiristysvipua ja säädä päätuki syvyysuunnassa (katso Kuva 39, kohta 3).
- 4) **Kulmasäätö:** Löysää päätuon kiinnitysruuveja ja säädä kulma (katso Kuva 39, kohta 4).
- 5) Sulje kiristysvivot tiukkaan kaikkien säätöjen jälkeen ja kiristä kiinnitysruuvit.
- 6) Aseta säätöputken vaste paikalleen ja kiristä se (katso Kuva 38, kohta 4).

**6.14 Siirtorullien säätäminen**

Säädä siirtorullien korkeus siten, että siirtorullat ovat ajopyörien ollessa asennettuna **n. 20 mm** irti maasta.

7 Luovutus asiakkaalle**7.1 Lopputarkastus**

Ennen pyörätuolin luovuttamista asiakkaalle on suoritettava lopputarkastus:

- Onko ajopyörät asennoitu oikein?

- Pyörivätkö pistoakselit kevyesti?
- **Ilmarenkaita käytettäessä:** Onko renkaihin pumpattu ilmaa oikealla tavalla (katso päällisrenkaan tiedot)?
- Vain säätöjen jälkeen: Onko jarrut säädetty oikein?
- Vain säätöjen jälkeen: Onko ohjauspään kaltevuus säädetty kussakin tapauksessa pystysuoraan?
- Vain säätöjen jälkeen: Onko kaatumiseste säädetty oikein?

7.2 Kuljetus asiakkaalle

Pyörätuoli on kuljetettava käyttäjälle purettuna päällyspakkausta käyttäen.

7.3 Tuotteen luovutus asiakkaalle

Tuotteen luovuttamiseksi turvallisesti asiakkaalle on noudatettava seuraavia toimintavaiheita:

- Tuotteen käyttäjän kanssa on suoritettava koeistuminen. Tässä yhteydessä on ennen kaikkea kiinnitettävä huomiota lääkinnällisten näkökohtien mukaisen asennon löytämiseen.
- Käyttäjä ja mahdolliset avustavat henkilöt on perehdytettävä tuotteen turvalliseen käyttöön. Sitä varten on käytettävä ennen kaikkea toimitukseen sisältyvää (Käyttäjän) käyttöohjetta.
- (Käyttäjän) käyttöohje on luovutettava pyörätuolin luovutuksen yhteydessä käyttäjälle tai avustavalle henkilölle.

8 Huolto ja korjaus

Valmistaja suosittelee huoltamaan tuotteen säännöllisesti aina **12 kuukauden** välein.

(Käyttäjän) käyttöohje sisältää yksityiskohtaisempia puhdistusta, desinfiointia, huoltoa ja korjausta koskevia ohjeita. Huolto-ohje sisältää yksityiskohtaisia tietoja korjauksista.

9 Jätehuolto

9.1 Jätehuoltoa koskevia ohjeita

Tuotteen kaikki osat on hävitettävä kyseisessä maassa voimassa olevien ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

9.2 Uusiokäyttöä koskevia ohjeita

HUOMIO

Käytetyt istuinpehmusteet

Toiminnalliset tai hygieeniset vaarat uusiokäytön seurauksena

- Vaihda istuinpehmusteet uusiin uusiokäytössä.

Tuote sopii käytettäväksi uudelleen.

Uudelleen käytettäväksi tarkoitetut tuotteet ovat – käytettyjen koneiden tai ajoneuvojen tavoin – erityisen rasituksen alaisia. Ominaisuudet ja suorituskykyarvot eivät saa muuttua siten, että käyttäjien ja ulkopuolisten henkilöiden turvallisuus vaarantuu käytön aikana.

Kyseinen tuote on puhdistettava ja desinfioitava perusteellisesti uudelleenkäyttöä varten. Sen jälkeen valtuutetun ammattihenkilöstön on annettava tarkastaa tuotteen kunto, kuluminen ja vauriot. Vaihda kuluneet ja vaurioituneet osat sekä käyttäjälle sopimattomat tai soveltumattomat komponentit.

Yksityiskohtaiset tiedot koskien osien vaihtamista sekä tarvittavia työkaluja ja määrättyjä huoltovälejä koskevat tiedot sisältyvät huolto-ohjeeseen.

10 Oikeudelliset ohjeet

Kaikki oikeudelliset ehdot ovat kyseisen käyttäjämään omien lakien alaisia ja voivat vaihdella niiden mukaisesti.

10.1 Vastuu

Valmistaja on vastuussa, jos tuotetta käytetään tähän asiakirjaan sisältyvien kuvausten ja ohjeiden mukaisesti. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tämän asiakirjan noudattamatta jättämisestä, varsinkin epäasianmukaisesta käytöstä tai tuotteen luvottomasta muuttamisesta.

10.2 Takuu

Tämän tuotteen sovittanut ammattihenkilöstö tai valmistajan huoltopalvelu antaa yksityiskohtaisempia tietoja takuehdoista (katso osoitteet takakannen sisäsivulta tai takasivulta).

10.3 Käyttöikä

Odotettavissa oleva käyttöikä: **4 vuotta**

Odotettavissa oleva käyttöikä on määritetty tuotteen suunnittelun, valmistuksen ja määräystenmukaisen käytön perusteella. Se edellyttää myös tuotteen kunnossapitoa sekä toimivuuden ja turvallisuuden varmistamista.

11 Tekniset tiedot

TIEDOT

- Useat tekniset tiedot on alla ilmoitettu mm:nä. Huomioi, että – sikäli kuin ei ole muutoin ilmoitettu – tuotteen säätöjä ei tehdä mm-alueella, vaan vain askelittain noin **0,5 cm:n** tai **1 cm:n** verran.
- Huomioi, että säätöjen yhteydessä saavutetut arvot voivat poiketa alla mainituista arvoista. Poikkeama voi olla **±10 mm ja ±2°**.

TIEDOT

- Kaikki seuraavassa ilmoitetut mitat ovat osittain teoreettisesti laskettuja arvoja.
- Huomioi, että kaikkia säätömahdollisuuksia ei voida käyttää kaikissa tuotemalleissa. Samoin säätöyhdistelmillä on rajansa kompaktissa rungon geometriassa.
- Valmistaja pidättää itsellään oikeudet teknisiin muutoksiin ja poikkeamiin.

Yleiset tiedot

	Start
Maksimikuormitus [kg]	M4 XXL: 160; M6 Junior: 90
Maksimikuormitus liikuntavammaisten henkilöiden kuljetukseen tarkoitetuissa ajoneuvoissa tapahtuvassa käytössä [kg]	M6 Junior: 75
Kuljetuspainot (istuimen leveyden ollessa 430 mm) [kg] ¹⁾	Runko: alk. n. 9,5 Jalkatuki: n. 1,4 Ajopyörä 24" (pari): n. 3,5
Kokonaispituus (jalkatuen kanssa) [mm]	ks. taulukko alhaalla
Kokonaisleveys [mm]	ks. taulukko alhaalla
Istuimen leveys [mm] ²⁾	ks. taulukko alhaalla
Istuimen korkeus [mm]	ks. taulukko alhaalla
Maks. kokonaiskorkeus [mm]	< 1200 (täyttää standardin DIN EN 12183 suositukset)
Etupyörän koko ["]	5 kork. 8
Maavara [mm]	> 30 (täyttää standardin DIN EN 12183 suositukset)
Min. rengaspaine [bar] ³⁾	6
Sallitut renkaat – ajopyörät	PU-renkaat, ilmarenkaat
Sallitut renkaat – etupyörät	PU-renkaat, ilmarenkaat, umpikumi
Ohjausalue n. [mm] ^{2) 4)} (istuimen leveys 430 mm, istuimen syvyys 420 mm)	1300
Kääntösäde [mm] ²⁾	< 1500 (täyttää standardin DIN EN 12183 suositukset)
Maks. sallittu kallistus [°] / [%] ⁵⁾⁶⁾⁷⁾	7 / 12,3

¹⁾ painotiedot vaihtelevat valitun lisävarusteen ja mallin mukaan.

²⁾ standardin ISO 7176-5, 8.12. mukaisesti.

³⁾ poikkeaa renkaista riippuen, katso ulkorengaaseen painetut tiedot.

⁴⁾ kääntö 3 vaiheessa 180°.

⁵⁾ koskee myös pysäyttämistä käsijarrun ollessa kiinnitettynä.

⁶⁾ koskee kaikkia suuntia (ylöspäin, alaspäin, sivulle).

⁷⁾ standardin ISO 7176-1 mukaisesti.

Muut tiedot

Start	Minimi	Maksimi
-------	--------	---------

Start	Minimi	Maksimi
Kokonaispituus (jalkatukien kanssa) [mm]	Start M4 XXL: 870 ¹⁾ Start M6 Junior: 800	Start M4 XXL: 1090 Start M6 Junior: 1065
Kokonaisleveys (vakioomallisilla ajopyörillä) [mm] ²⁾	Start M4 XXL: 645 Start M6 Junior: 495	Start M4 XXL: 795 Start M6 Junior: 620
Kokonaisleveys (rumpujarrulla varustetuilla ajopyörillä) [mm] ²⁾	Start M4 XXL: 670 Start M6 Junior: 520	Start M4 XXL: 820 Start M6 Junior: 645
Kokonaiskorkeus [mm]	Start M4 XXL: 840 ³⁾ Start M6 Junior: 840 ⁴⁾	Start M4 XXL: 1045 Start M6 Junior: 1040 ⁴⁾
Pituus (kokoontaitettuna, ilman jalkatukia) [mm]	Start M4 XXL: 760 Start M6 Junior: 750	Start M4 XXL: 1090 Start M6 Junior: 950
Leveys (kokoontaitettuna) [mm]	Start M4 XXL: 340 Start M6 Junior: 300	Start M4 XXL: --- Start M6 Junior: ---
Korkeus (kokoontaitettuna) [mm]	Start M4 XXL: 840 ³⁾ Start M6 Junior: 840	Start M4 XXL: 1045 Start M6 Junior: ---
Kokonaispaino (ilman käyttäjää) [kg]	Start M4 XXL: 17,5 Start M6 Junior: 12	Start M4 XXL: 20 Start M6 Junior: 14,5
Raskaimman irrotettavan osan paino [kg]	---	1,8
Istuimen kaltevuus [°]	0	5
Todellinen istuimen syvyys [mm]	Start M4 XXL: 430 Start M6 Junior: 310	Start M4 XXL: 490 Start M6 Junior: 370
Todellinen istuimen leveys [mm]	Start M4 XXL: 430 Start M6 Junior: 280	Start M4 XXL: 580 Start M6 Junior: 380
Istuimen korkeus edessä [mm]	Start M4 XXL: 400 Start M6 Junior: 400	Start M4 XXL: 510 Start M6 Junior: 490
Istuimen korkeus takana [mm]	Start M4 XXL: 380 Start M6 Junior: 370	Start M4 XXL: 500 Start M6 Junior: 490
Selkänöjan kulma [°]	0 (pystysuora)	Start M4 XXL: 3 ⁵⁾ Start M6 Junior: 30 ⁶⁾
Selkänöjan korkeus [mm]	Start M4 XXL: 400 Start M6 Junior: 300	Start M4 XXL: 475 Start M6 Junior: 375
Sääripituus [mm]	Start M4 XXL: 270 Start M6 Junior: 160	Start M4 XXL: 470 Start M6 Junior: 450
Säärituen kulma istuintasoon nähden ⁷⁾ [°]	70	80
Jalkalevyn kulma istuintasoon nähden [°]	vapaasti säädettävissä	
Käsinojan etäisyys istuintasosta [mm]	Start M4 XXL: 200 Start M6 Junior: 200	Start M4 XXL: --- Start M6 Junior: 400
Käsinojan etummainen asento [mm]	Start M4 XXL: 220 ⁸⁾ Start M6 Junior: 175	Start M4 XXL: 310 Start M6 Junior: 270
Kelausvanteen halkaisija [mm]	470	540
Pistoakselin vaakasuora asento [mm]	Start M4 XXL: 30 Start M6 Junior: - 35 ⁹⁾	Start M4 XXL: 90 Start M6 Junior: 35 ⁹⁾
Minimikäätösäde [mm] ¹⁰⁾	Start M4 XXL: 790 ¹¹⁾ Start M6 Junior: 570	Start M4 XXL: 980 ¹²⁾ Start M6 Junior: ---

¹⁾ lyhyimmällä istuimen syvyydellä ja pienimmällä akselivälillä

²⁾ tiedot koskevat kireästi liitettyä kelausvannetta

³⁾ pienimmällä istuimen korkeudella ja pienimmällä selkänöjan korkeudella

⁴⁾ minimiarvo ajopyöräkoossa 22" ei käytettäessä ei-korkeussäädettäviä työntökahvoja; maksimiarvo käytettäessä korkeussäädettäviä työntökahvoja

⁵⁾ vakioselustaputkissa

⁶⁾ selkänöjan kulmasäädön ollessa 30°

⁷⁾ käytettäessä vakiojalkatukia, arvo ei koske kulmasäätöisiä jalkatukia

⁸⁾ pitkällä käsinojalla ≥ 160 mm

⁹⁾ minimiarvo = asetus aktiivisille käyttäjille; maksimiarvo = asetus passiivisille käyttäjille

¹⁰⁾ Standardin ISO 7176-5 mukaisesti

¹⁾ minimaalisella istuimen syvyydellä ja leveydellä

²⁾ maksimaalisella istuimen syvyydellä ja leveydellä

Kokonaispituus (jalkatuen kanssa) [mm]

Start	Ajopyörän koko					
	20"		22"		24"	
	min. ¹⁾	maks. ²⁾	min. ¹⁾	maks. ²⁾	min. ¹⁾	maks. ²⁾
M4 XXL	---	---	870	1060	895	1090
M6	800	1015	825	1040	850	1065

¹⁾ mitattuna minimaalisella istuimen syvyydellä (ST), pienin vakioalaraajapituus (300 mm), akseliväli lyhyt/aktiivinen

²⁾ mitattuna maksimaalisella istuimen syvyydellä (ST), suurin vakioalaraajapituus (470 mm), akseliväli pitkä/passiivinen

Kokonaisleveys [mm]

HUOMIO

Raja-arvojen ylittäminen

Loukkaantumisvaara, mikäli pakoteihin ei ole pääsyä

- ▶ Manuaalisten pyörätuolien suositeltu kokonaisleveys on toimintavalmiissa tilassa **700 mm**. Tämän suosituksen tarkoituksena on varmistaa esim. varauuskäyntien ja junien esteetön käyttö.
- ▶ Ota kuitenkin huomioon, että sellaisten pyörätuolien, joiden istuimen leveys on hyvin suuri, todelliset mitat voivat ylittää suositellun arvon (ks. alla oleva taulukko).

Istuimen leveys	Vakioajopyörä maks.	Rumpujarrullinen ajopyörä maks.
280	495	520
305	515	545
330	545	570
355	570	595
380	595	620
405	620	645
430	645	670
455	670	695
480	695	720
505	720	745
530	745	770
555	770	795
580	795	820

¹⁾ tiedot koskevat kireästi liitettyä kelausvannetta (väljästi liitetty: +20 cm). Asennettaessa korkeussäädettävä sivulaita: kaikki kokonaisleveydet +20 mm.

Istuimen korkeus edessä [mm]¹⁾ – Start M4 XXL

Etupyörän haarukka	Etupyörän koko				
	5"	5,5"	6"	7"	8"
lyhyt	400 – 440	420 – 440	430 – 450	450 – 470	---
pitkä	440 – 470	440 – 480	450 – 490	470 – 500	480 – 510

Istuimen korkeus edessä [mm]¹⁾ – Start M6 Junior

Etupyörän haarukka	Etupyörän koko	
	5"	6"
lyhyt	400 – 440	430 – 450
pitkä	440 – 470	450 – 490

¹⁾ Säätöalueet = Tiedot ilman istuintyynyä, kun istuimen kaltevuuskulma on 0°:

- Istuimen korkeus edessä miinus istuimen korkeus takana ≤ 35 mm
- Etupyörät riippuen istuimen korkeudesta edessä
- Etupyörän haarukka riippuen istuimen korkeudesta edessä ja etupyörästä
- Ajopyörien koko riippuen istuimen korkeudesta takana

Istuimen korkeus takana [mm]¹⁾ – Start M4 XXL

Vapaa lukittumisasento	Ajopyörän koko	
	22"	24"
1	380	410
2	410	440
3	440	470
4	470	500

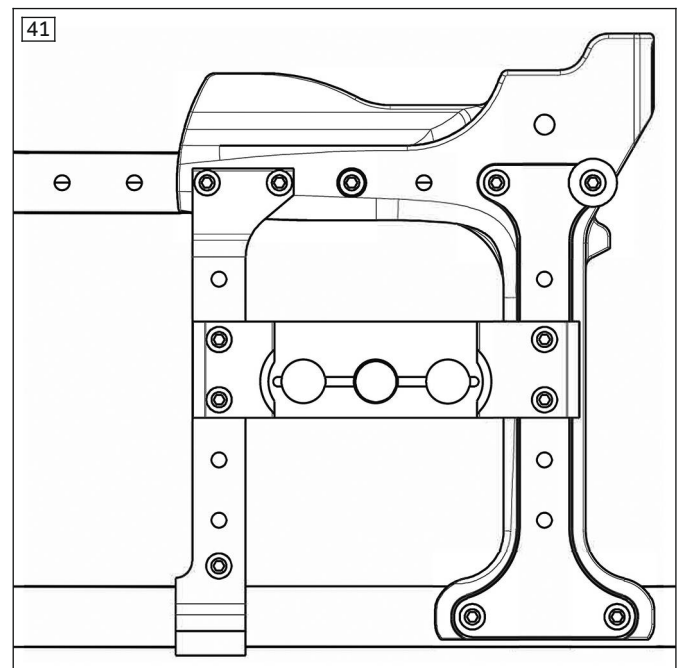
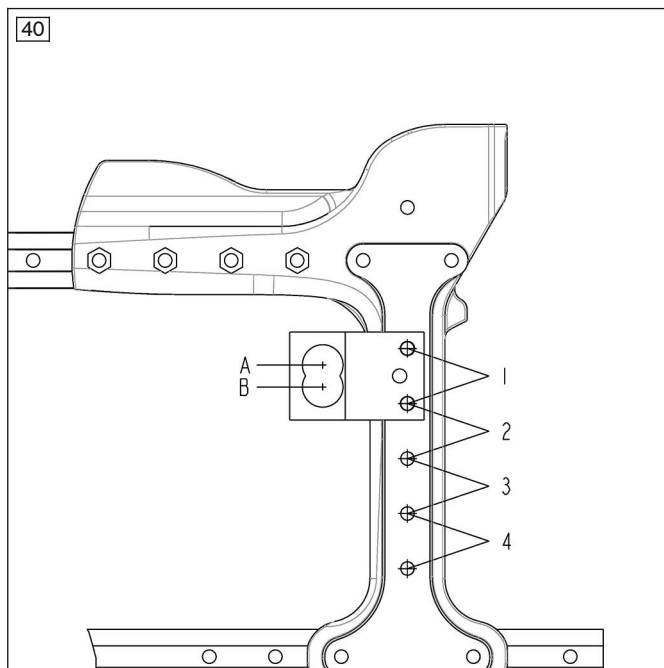
Istuimen korkeus takana [mm]¹⁾ – Start M6 Junior

Ajopyörän koko	Asetusalue
20"	370 – 430
22"	380 – 450
24"	410 – 490

¹⁾ Ilmoitetut arvot ovat teoreettisesti laskettuja, pyöristettyjä arvoja. Maks. poikkeama 10 mm. Istuimen korkeus edessä riippuu valitusta pyörän koosta, etupyörän haarukasta ja asennuskohdasta. Ota huomioon istuinkorkeustalukko!

Tiedot ilman istuintyynyä, kun istuimen kaltevuuskulma on 0°. Suurin sallittu istuimen kaltevuus on 35 mm.

Ajopyörän sovite – Start M6 Junior (vasen); Start M4 XXL (oikea)



Ympäristöolosuhteet

Lämpötilat ja ilmankosteus	
Käyttölämpötila [°C (°F)]	-10 ... +40 (14 ... 104)
Kuljetus- ja varastointilämpötila [°C (°F)]	-10 ... +40 (14 ... 104)
Ilmankosteus [%]	45 - 85

12 Liitteet

12.1 Tarvittavat työkalut

Säätö- ja huoltotöihin tarvitaan seuraavia työkaluja:

- Kuusiokoloavain 4 – 6 mm
- Holkki- ja kita-avaimet kokoa 10, 11, 13, 19, 24
- Ruuviavainsarja
- Momenttiavain (mittausalueet 5–50 Nm)
- Renkaan asennusvipu
- Ilmapumppu

12.2 Ruuviliitosten kiristysmomentit

Ruuviliitokset kiristetään seuraavilla kiristysmomenteilla, mikäli ei ole toisin ilmoitettu:

- Kierteen läpimitta M4: 3 Nm
- Kierteen läpimitta M5: 5 Nm
- Kierteen läpimitta M6: 10 Nm
- Kierteen läpimitta M8: 25 Nm



A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing or drawing.

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris III Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila - Mogoșoaia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden
T +46 11 280600 · F +46 11 312005
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana
Calle 3ra entre 78 y 80.
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.
Playa, La Habana. Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

